Instruction Manual 2

OMRON

Automatic Blood Pressure Monitor

Model HEM-7155T

Intellisense

All for Healthcare

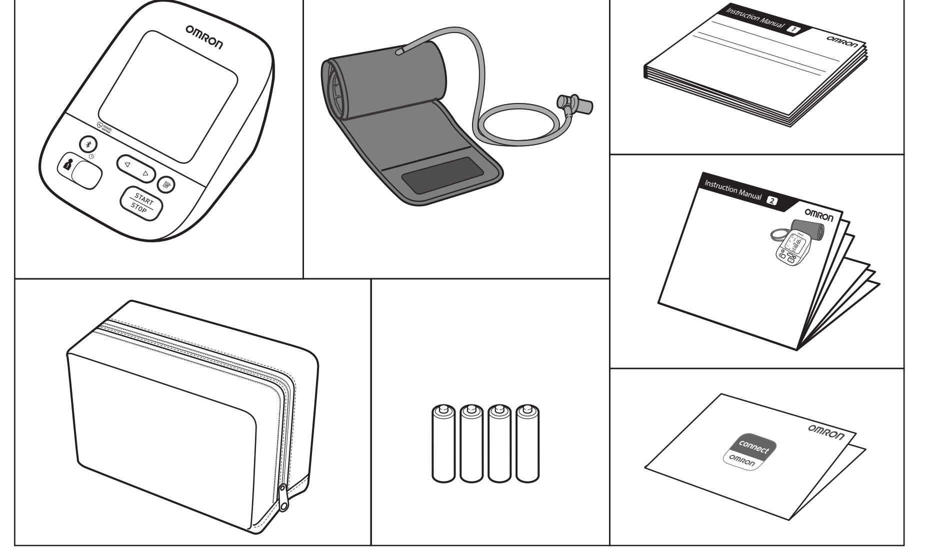
Read Instruction manual ① and ② before use.

繁體中文 使用前請閱讀使用說明書 ① 和 ② 。
한국어 사용하기 전에 사용 설명서 ① 과 ② 를 읽어 주세요.
မြန်မာ အသုံးမပြုမီတွင် လမ်းညွှန်လက်စွဲ ① နှင့် ② ကို ဖတ်ရှုပါ။
हिन्दी उपयोग से पहले निर्देश मैनुअल ① और ② पढ़ें।
ภาษาไทย อ่านคู่มือแนะนำการใช้งาน ① และ ② ก่อนใช้งานอุปกรณ์
Bahasa indonesia Baca buku petunjuk ① dan ② sebelum penggunaan.
Tiếng Việt Đọc hướng dẫn sử dụng ① và ② trước khi sử dụng.
Bahasa Melayu Baca Manual arahan ① dan ② sebelum guna.

5660327-6B

1 Package Contents

ZH-TW 包裝內容物
KO 구성품
MY ထုပ်ပိုးမှုအကြောင်းအရာများ
HI पैकेज में सामग्री
TH อุปกรณ์ที่ให้มาในกล่อง
ID Isi Kemasan
VI Các chi tiết trong bao bì
MS Kandungan Bungkusan



2 Preparing for a Measurement

ZH-TW 準備測量
KO 측정 준비
MY တိုင်းတာမှုအတွက်ပြင်ဆင်ခြင်း
HI मापन लेने की तैयारी
TH การเตรียมความพร้อมในการวัด
ID Persiapan untuk Pengukuran
VI Chuẩn bị tiến hành đo
MS Persediaan untuk Membuat Ukuran

30 minutes before

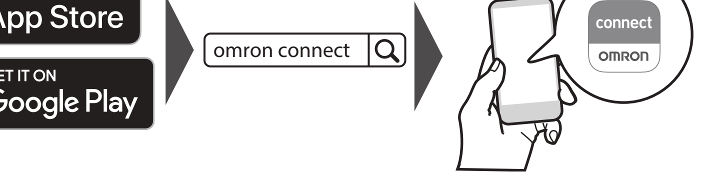
ZH-TW 測量前 30 分鐘
KO 측정 30 분 전 주의사항
MY အသုံးမပြုမီ မိနစ် 30
HI 30 मिनट पहले
TH 30 นาทีก่อนการวัด
ID 30 menit sebelum
VI 30 phút trước khi đo
MS 30 minit sebelumnya

5 minutes before: Relax and rest.

ZH-TW 測量前 5 分鐘：放鬆和休息。
KO 측정 5 분 전 : 안정된 상태를 취합니다.
MY အသုံးမပြုမီ 5 မိနစ် - စိတ်အေးအေးထားကာ အနားယူပါ။
HI 5 मिनट पहले: निश्चिंत रहें और आराम करें।
TH ผ่อนคลายและนั่งในท่าที่สบาย
ID 5 menit sebelum: Rileks dan istirahat.
VI 5 phút trước khi đo: Thư giãn và nghỉ ngơi.
MS 5 minit sebelumnya. Bertenang dan berehat.

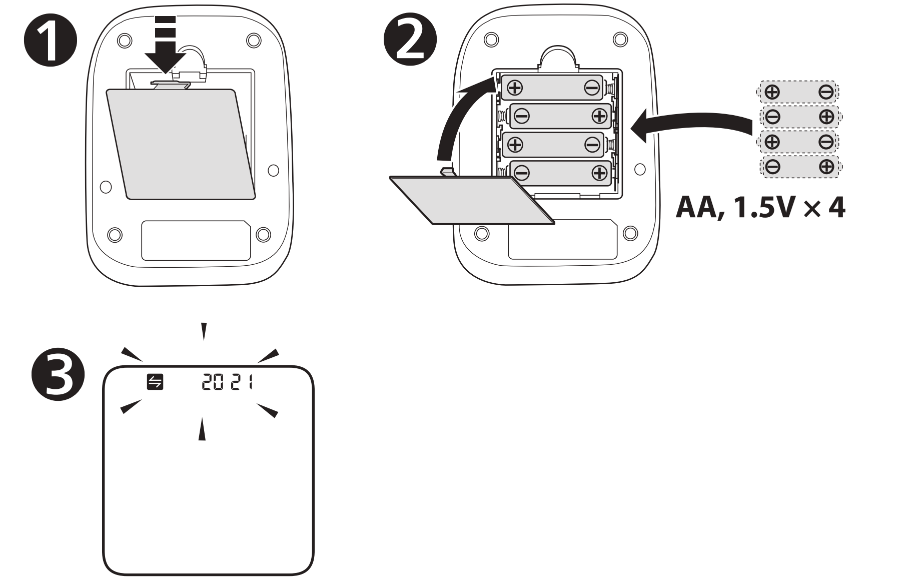
3 Downloading the "OMRON connect" App

ZH-TW 下載 「OMRON connect」應用程式
KO "OMRON connect" 앱 다운로드
MY "OMRON connect" အက်ပ်ကို ဒေါင်းလုဒ်ဆွဲခြင်း
HI "OMRON connect" ऐप को डाउनलोड करना
TH การดาวน์โหลดแอป "OMRON connect"
ID Mengunduh Aplikasi "OMRON connect"
VI Đang tải xuống ứng dụng "OMRON connect"
MS Memuat turun Aplikasi "OMRON connect"



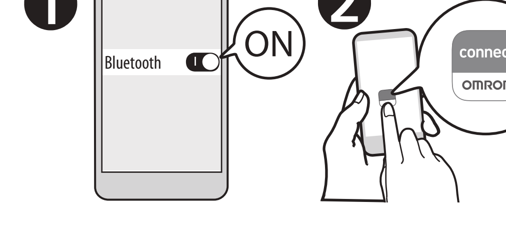
4 Installing Batteries

ZH-TW 安裝電池
KO 건전지 삽입
MY ဘက်ထရီများ တပ်ဆင်ခြင်း
HI बैटरी इंस्टॉल करना
TH การใส่แบตเตอรี่
ID Memasang Baterai
VI Lắp pin
MS Memasang Bateri



5 Pairing Your Smart Device

ZH-TW 與您的智慧裝置配對
KO 스마트폰과 연동(페어링)
MY သင်၏စမတ်စက်ပစ္စည်းနှင့် တွဲစပ်ခြင်း
HI स्मार्ट डिवाइस पेयर करना
TH การจับคู่กับอุปกรณ์สมาร์ทดีไวซ์
ID Memasangkan Perangkat Cerdas Anda
VI Kết nối thiết bị thông minh của bạn
MS Memasangkan Peranti Pintar anda



Follow the instructions.

ZH-TW 遵守指示。
KO 순서에 맞게 진행하여 주십시오.
MY လမ်းညွှန်ချက်များကို လိုက်နာပါ။
HI निर्देशों का पालन करें।
TH ทำตามคำแนะนำ
ID Ikuti petunjuk.
VI Làm theo chỉ dẫn.
MS Ikuti arahan.

The date and time will automatically be set when your monitor is paired with the app.

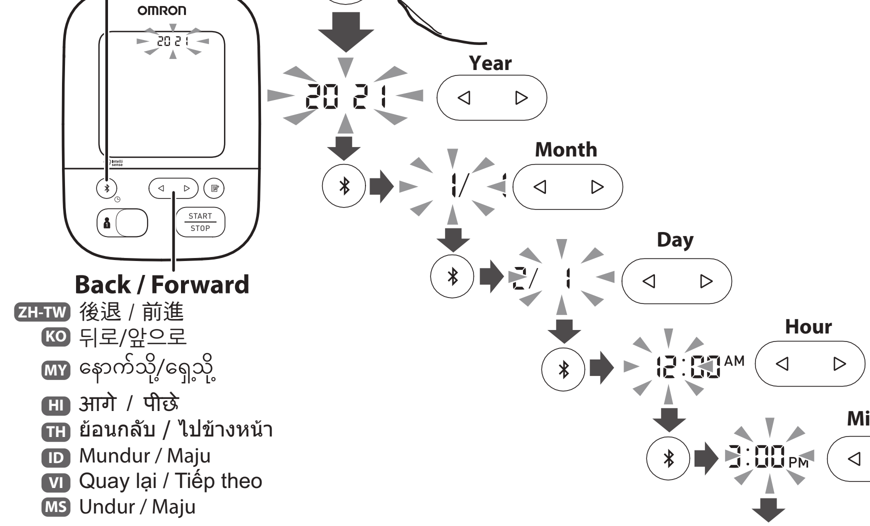
ZH-TW 若血壓計與應用程式配對，將自動設定日期與時間。
KO 연동(페어링) 되면 날짜와 시간은 자동으로 설정됩니다.
MY သင့်မော်နီတာအား အက်ပ်နှင့်တွဲစပ်လိုက်သည့်အခါ နေ့စွဲနှင့်အချိန်မှာ အလိုအလျောက် သတ်မှတ်ပြီးဖြစ်သွားပါမည်။
HI मॉनीटर को ऐप के साथ पेयर किए जाने पर तिथि और समय स्वचालित ढंग से सेट हो जाएंगे।
TH วันที่และเวลาจะถูกตั้งค่าโดยอัตโนมัติเมื่อเครื่องวัดของคุณจับคู่กับแอปพลิเคชั่น
ID Tanggal dan waktu secara otomatis akan diatur saat monitor dipasangkan dengan aplikasi.
VI Ngày và giờ sẽ tự động được cài đặt khi máy đo huyết áp được kết nối với ứng dụng.
MS Tarikh dan masa akan ditetapkan secara automatik apabila pemantau anda berpasangan dengan aplikasi ini.

6 Setting Date and Time Manually

ZH-TW 手動設定日期與時間
KO 날짜와 시간 수동 설정
MY နေ့စွဲနှင့်အချိန်အား မန်နူရယ်သတ်မှတ်ခြင်း
HI तिथि और समय मैन्युअल रूप से सेट करना
TH การตั้งค่าวันที่และเวลาด้วยตนเอง
ID Mengatur Tanggal dan Waktu secara Manual
VI Thiết lập ngày và giờ thủ công
MS Menetapkan Tarikh dan Masa Secara Manual

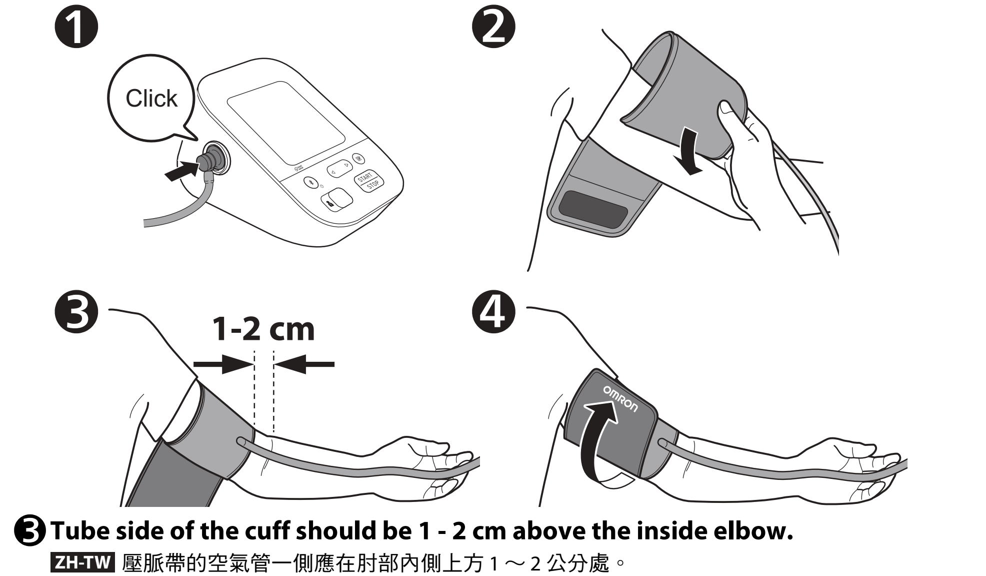
If your monitor is paired with your smart device, date and time is set automatically. When you need to set them manually, set year > month > day > hour > minute.

ZH-TW 若血壓計與您的智慧裝置配對，將自動設定日期與時間。若您需要手動設定它們，請設定年 > 月 > 日 > 小時 > 分鐘。
KO 스마트폰과 연동(페어링)되면 날짜와 시간이 자동으로 설정됩니다. 수동으로 설정하는 경우에는 년 > 월 > 일 > 시간 > 분 순으로 설정합니다.
MY မော်နီတာအား သင်၏စမတ်စက်ပစ္စည်းနှင့် တွဲစပ်လိုက်ပါက၊ နေ့စွဲနှင့်အချိန်မှာ အလိုအလျောက် သတ်မှတ်ပြီးဖြစ်သွားပါမည်။ ၎င်းတို့အား မန်နူရယ်သတ်မှတ်ရန်လိုအပ်သည့်အခါ၊ နှစ် > လ > ရက် > နာရီ > မိနစ် ကို သတ်မှတ်ပါ။
HI यदि आपका मॉनीटर आपके स्मार्ट डिवाइस के साथ पेयर किया जाता है, तो तिथि और समय स्वचालित ढंग से सेट हो जाता है। जब आपको उन्हें मैनुअल ढंग से सेट करने की आवश्यकता हो, तो वर्ष > महीना > दिन > घंटे > मिनट सेट करें।
TH หากเครื่องวัดของคุณจับคู่กับอุปกรณ์สมาร์ทดีไวซ์ของคุณ วันที่และเวลาจะถูกตั้งค่าโดยอัตโนมัติ หากจำเป็นต้องตั้งค่าวันที่และเวลาด้วยตนเอง ตั้งค่าปี > เดือน > วันที่ > ชั่วโมง > นาที
ID Jika monitor Anda dipasangkan dengan perangkat cerdas, tanggal dan waktu akan diatur secara otomatis. Saat Anda perlu mengaturnya secara manual, atur tahun > bulan > hari > jam > menit.
VI Nếu máy đo huyết áp được kết nối với thiết bị thông minh, ngày và giờ sẽ được cài đặt tự động. Khi bạn cần cài đặt thủ công, hãy cài đặt năm > tháng > ngày > giờ > phút.
MS Jika pemantau anda berpasangan dengan peranti pintar anda, tarikh dan masa ditetapkan secara automatik. Apabila anda perlu menetapkannya secara manual, tetapkan tahun > bulan > hari > jam > minit.



7 Applying the Cuff on the Left Arm

ZH-TW 在左臂上捲繞壓脈帶
KO 왼팔에 커프 감기
MY ဘယ်ဘက်လက်မောင်းတွင် လက်ပတ်ကိုပတ်ခြင်း
HI बाईं भुजा पर कफ़ लगाना
TH การใช้ผ้าพันแขนกับแขนข้างซ้าย
ID Memasang Manset di Lengan Kiri
VI Quấn vòng bít trên cánh tay trái
MS Memakai Kaf di Lengan Kiri



③ Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

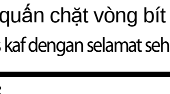
ZH-TW 壓脈帶的空氣管一側應在肘部內側上方 1 ～ 2 公分處。
KO 팔꿈치 안 쪽의 접히는 부분에서 1~2cm 간격을 두고 감아줍니다.
MY လက်ပတ်၏ပြွန်ဘက်ခြမ်းသည် အတွင်းဘက်တံတောင်ဆစ်၏အထက် 1-2 cm တွင် ရှိသင့်ပါသည်။
HI कफ़ का ट्यूब वाला हिस्सा कोहनी के भीतरी हिस्से से 1-2 cm ऊपर होना चाहिए।
TH ด้านสายยางของผ้าพันแขนควรอยู่สูงกว่าด้านในข้อศอก 1 - 2 ซม.
ID Sisi tabung manset harus berada 1 - 2 cm di atas sikut bagian dalam.
VI Ống dẫn khí trên vòng bít phải cao hơn mặt trong khuỷu tay 1 - 2 cm.
MS Bahagian tiub cuff mestilah 1-2 cm di atas siku bahagian dalam.

④ Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

ZH-TW 確保空氣管位於手臂內側並牢固地包覆壓脈帶，使其不再滑動。
KO 에어튜브는 팔 안쪽의 중앙에 위치시키며 단단히 고정합니다.
MY လေပြွန်မှာ သင့်လက်မောင်းအတွင်းဘက်ပေါ်တွင်ရှိနေကြောင်း သေချာအောင်လုပ်ကာ ချော်ထွက်သွားခြင်းမရှိစေရန် လက်ပတ်ကို သေချာစွာပတ်ပါ။
HI सुनिश्चित करें कि एयर ट्यूब आपकी बांह के भीतरी हिस्से की तरफ है और कफ़ को मजबूती से लपेट लें ताकि यह फिसल कर दूसरी तरफ नहीं जा सके।
TH ตรวจสอบให้แน่ใจว่า สายยางอยู่บนแขนด้านในและพันผ้าพันแขนให้แน่นโดยไม่สามารถหมุนรอบแขนได้
ID Pastikan selang udara berada di bagian dalam lengan, lalu bungkuskan manset dengan aman agar tidak bergerak.
VI Đảm bảo rằng ống khí ở mặt trong cánh tay của bạn và quấn chặt vòng bít để không bị trượt ra.
MS Pastikan tiub udara berada di bahagian dalam lengan anda dan bungkus kaf dengan selamat sehingga tidak lagi tergelincir.

If taking measurements on the right arm, refer to:

ZH-TW 如果在右臂上進行測量，請參閱使用說明書 ① 之2.3。
KO 오른팔로 측정할 경우, 사용설명서 ① 의 2.3 을 참조하여 주세요.
MY ညာဘက်လက်မောင်းပေါ်တွင် တိုင်းတာမှုများပြုလုပ်ပါက၊ ဖော်ပြပါအား ကိုးကားပါ။
HI दाईं भुजा पर मापन करते समय, ध्यान दें:
TH หากทำการวัดที่แขนข้างขวา โปรดดูที่:
ID Jika melakukan pengukuran di lengan kanan, lihat:
VI Nếu tiến hành đo trên cánh tay phải, hãy tham khảo:
MS Sekiranya melakukan pengukuran di lengan kanan, rujuk kepada:



Instruction Manual ①
☞ 2.3

8 Sitting Correctly

ZH-TW 正確坐姿
KO 올바른 자세 확인
MY မှန်ကန်စွာ ထိုင်ခြင်း
HI सही तरीके से बैठना
TH การนั่งในท่าที่ถูกต้อง
ID Duduk dengan Benar
VI Ngồi đúng tư thế
MS Duduk dengan Betul

① Sit comfortably with your back and arm supported.

ZH-TW 舒適地坐著，並讓背部和手臂有穩定支撐。
KO 등을 바르게 펴고 앉아서 테이블에 팔꿈치를 올려놓습니다.
MY နောက်ကျောနှင့် လက်မောင်းကို ထောက်ထားပြီး သက်တောင့်သက်သာစွာ ထိုင်ပါ။
HI अपनी पीठ और बांह को सहारा देते हुए आराम से बैठें।
TH นั่งในท่าที่สบาย เก้าอี้มีพนักพิง และมีที่วางแขน
ID Duduklah dengan punggung dan lengan disangga.
VI Ngồi thoải mái với lưng và cánh tay của bạn được đỡ.
MS Duduk dengan selesa dengan belakang dan lengan anda disokong.

② Place the arm cuff at the same level as your heart.

ZH-TW 將手臂壓脈帶放在與心臟同高的位置。
KO 커프는 심장과 같은 높이에 위치하도록 합니다.
MY လက်မောင်းပတ်သည့်လက်ပတ်ကို သင့်နှလုံးနှင့် အမြင့်အတူတူ ထားရှိပါ။
HI आर्म कफ़ को अपने हृदय के स्तर पर रखें।
TH วางผ้าพันแขนในระดับเดียวกับหัวใจของคุณ
ID Letakkan manset lengan dengan posisi yang sama sesuai level jantung Anda.
VI Đặt vòng bít bắp tay ngang tim.
MS Letakkan kaf lengan pada paras yang sama dengan jantung anda.

③ Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

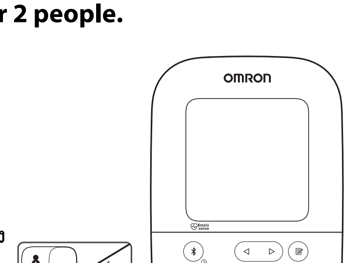
ZH-TW 雙腳平放，不要交叉雙腿，保持靜止，不要說話。
KO 다리를 꼬지 않은 상태에서 양발은 바닥에 대고, 움직이거나 말을 하지 않습니다.
MY ခြေဖဝါးချထားကာ ခြေထောက်ချိတ်ထားခြင်းမရှိဘဲထိုင်ကာ ငြိမ်ငြိမ်နေပြီး စကားမပြောပါနှင့်။
HI पैर सपाट रखें, पैर मुड़े न हों, स्थिर रहें और बात नहीं करें।
TH วางเท้าราบกับพื้น ไม่ไขว้ขา นั่งนิ่งๆ และห้ามพูดคุย
ID Jaga agar telapak kaki rata, jangan silangkan kaki, tetap diam, dan jangan berbicara.
VI Giữ bàn chân phẳng, chân không bắt chéo, không cử động và không nói chuyện.
MS Pastikan kaki anda rata, kaki tidak bersilang, jangan bergerak dan jangan bercakap.

9 Selecting User ID (1 or 2)

ZH-TW 選擇使用者 ID（1 或 2）
KO 사용자 ID 선택 (1 또는 2)
MY အသုံးပြုသူ ID ရွေးခြင်း (1 သို့မဟုတ် 2)
HI उपयोगकर्ता आईडी चुनना (1 या 2)
TH การเลือก ID ผู้ใช้ (1 หรือ 2)
ID Memilih ID Pengguna (1 atau 2)
VI Chọn ID người dùng (1 hoặc 2)
MS Memilih ID Pengguna (1 atau 2)

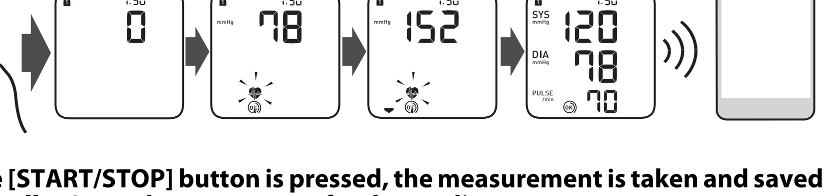
Switching user ID enables you to save readings for 2 people.

ZH-TW 切換使用者 ID 可讓您儲存 2 個人的數值。
KO [사용자 ID 선택] 스위치를 사용하여 2 명의 측정값을 저장할 수 있습니다.
MY အသုံးပြုသူ ID ပြောင်းခြင်းသည် သင့်အား လူ 2 ဦးအတွက် ဖတ်ရှုမှုများကို သိမ်းထားနိုင်စေပါသည်။
HI उपयोगकर्ता आईडी बदलकर आप 2 लोगों के लिए रीडिंग सहेज सकते हैं
TH การสลับ ID ผู้ใช้ไปมาได้นั้นทำให้คุณสามารถบันทึกค่าที่อ่านได้ถึง 2 คน
ID Pergantian ID pengguna memungkinkan Anda menyimpan hasil pengukuran untuk 2 orang.
VI Việc chuyển ID người dùng giúp bạn lưu kết quả đo của 2 người.
MS Bertukar ID pengguna membolehkan anda menyimpan bacaan untuk 2 individu.



10 Taking a Measurement

ZH-TW 測量
KO 측정하기
MY တိုင်းတာမှု ပြုလုပ်ခြင်း
HI माप लेना
TH การทำการวัด
ID Melakukan Pengukuran
VI Tiến hành đo
MS Mengambil Ukuran



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically. Open the app to transfer the reading.

ZH-TW 按下 [START/STOP]（開始 / 停止）鍵時，將自動進行測量並儲存。打開應用程式以傳輸數值。
KO [START/STOP] (시작 / 정지) 버튼을 누르면 측정이 이루어지고 자동으로 저장됩니다. 앱을 열어서 측정값을 전송합니다.
MY [START/STOP] (စတင်ရန်/ရပ်တန့်ရန်) ခလုတ်ကိုနှိပ်လိုက်သည့်အခါ၊ တိုင်းတာမှုကို အလိုအလျောက်လုပ်ဆောင်ပြီး သိမ်းဆည်းမည်ဖြစ်ပါသည်။ သွေးပေါင်ချိန်အဖြေကိုလွှဲပြောင်းရန် အက်ပ်ကိုဖွင့်ပါ။
HI [START/STOP] (शुरु/रुकें) बटन को दबाने पर मापन स्वचालित ढंग से लेकर सहेज दिया जाता है। रीडिंग को स्थानांतरित करने के लिए ऐप खोलें।
TH เมื่อกดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) การวัดค่าจะเริ่มต้นและค่าจะถูกบันทึกโดยอัตโนมัติ เปิดแอปเพื่อโอนข้อมูลค่าที่วัดได้
ID Saat tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) ditekan, pengukuran diambil dan disimpan secara otomatis. Buka aplikasi untuk mentransfer pembacaan.
VI Khi nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại), quá trình đo được thực hiện và lưu lại kết quả tự động. Mở ứng dụng để truyền kết quả đo.
MS Apabila butang [START/STOP] (MULA / BERHENTI) ditekan, ukuran diambil dan disimpan secara automatik. Buka aplikasi untuk memindahkan bacaan.

10 Taking a Measurement

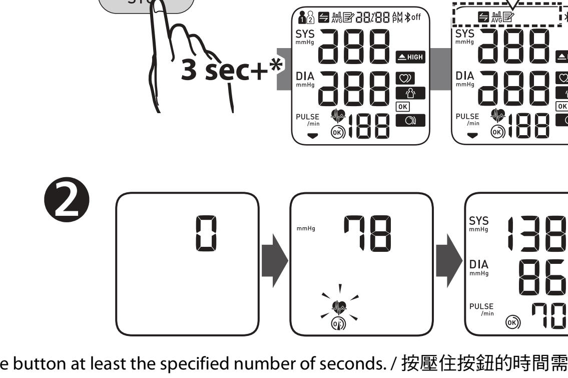
ZH-TW 測量
KO 측정하기
MY တိုင်းတာမှု ပြုလုပ်ခြင်း
HI माप लेना
TH การทำการวัด
ID Melakukan Pengukuran
VI Tiến hành đo
MS Mengambil Ukuran

Taking a measurement in guest mode

ZH-TW 在訪客模式中取得測量值
KO 게스트 모드에서 측정
MY ဧည့်သည်မုဒ်တွင် တိုင်းတာမှုပြုလုပ်ခြင်း
HI गेस्ट मोड में एक मापन लेना
TH การวัดในโหมดผู้มาเยือน
ID Melakukan pengukuran dalam mode tamu
VI Đo ở chế độ khách
MS Mengambil ukuran dalam mod tetamu

The guest mode can be used to take a single measurement for another user. No readings are stored in the memory.

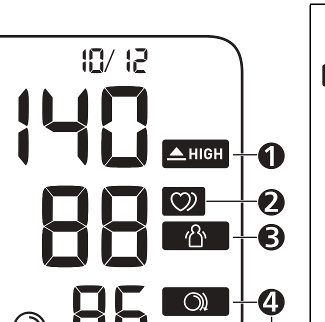
ZH-TW 可使用訪客模式，為另一個使用者測量一次血壓。不會將任何數值儲存到記憶體。
KO 게스트 모드는 다른 사용자가 단일(일회성) 측정을 할 수 있으며, 측정값은 저장되지 않습니다.
MY အခြား အသုံးပြုသူအတွက် တိုင်းတာမှု ပြုလုပ်ရန် ဧည့်သည်မုဒ်ကို အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ ဖတ်ပြမှုများကို မမ်မိုရီတွင် မသိမ်းဆည်းပါ။
HI गेस्ट मोड का उपयोग किसी अन्य उपयोगकर्ता के लिए एकल माप लेने के लिए किया जा सकता है। कोई भी रीडिंग मेमोरी में संग्रहीत नहीं की जाती है।
TH โหมดผู้มาเยือนใช้สำหรับวัดค่าให้ผู้ใช้คนอื่นเพียงครั้งเดียว ค่าที่อ่านได้จะไม่จัดเก็บเอาไว้ในหน่วยความจำ
ID Mode tamu dapat digunakan untuk melakukan satu pengukuran bagi pengguna lain. Tidak ada hasil pengukuran yang disimpan dalam memori.
VI Có thể dùng chế độ khách để đo một lần cho một người khác. Không có kết quả đo nào được lưu trữ trong bộ nhớ.
MS Mod tetamu boleh digunakan untuk mengambil satu ukuran untuk pengguna lain. Tiada bacaan disimpan dalam memori.



* sec+: press the button at least the specified number of seconds. / 按壓住按鈕的時間需達到指定秒數。 / 최소 몇 초 동안 버튼을 누릅니다. / အနည်းဆုံး သတ်မှတ် စက္ကန့်ကြာသည်အထိ ခလုတ်ကို နှိပ်ပါ။ / कम से कम निर्दिष्ट सेकंड के लिए बटन दबाएं। / กดปุ่มค้างไว้ตามเวลาที่ระบุเป็นอย่างน้อย / tekan tombol sedikitnya selama waktu yang ditentukan dalam detik. / nhấn nút trong thời gian ít nhất bằng số giây được chỉ định. / tekan butang sekurang-kurangnya bilangan detik yang ditentukan.

11 Checking Readings

ZH-TW 檢查數值
KO 측정값 확인
MY ဖတ်ရှုမှုများကို စစ်ဆေးခြင်း
HI रीडिंग की जांच करना
TH การตรวจสอบค่าที่วัดได้
ID Memeriksa Pembacaan
VI Kiểm tra kết quả đo
MS Memeriksa Bacaan



1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.

HIGH

ZH-TW 如果「收縮壓」為 135 mmHg 或更高和 / 或「舒張壓」為 85 mmHg* 或更高，則會出現。
KO "최고혈압(SYS)"이 135mmHg 이상 또는 "최저혈압(DIA)"이 85mmHg* 이상이면 표시됩니다.
MY "SYS" ဟုပေါ်လာပါက 135 mmHg သို့မဟုတ် ၎င်းအထက်ဖြစ်ပြီး/သို့မဟုတ် "DIA" မှာ 85 mmHg* သို့မဟုတ် ၎င်းအထက် ဖြစ်ပါသည်။
HI "SYS" के 135 mmHg या अधिक और/या "DIA" के 85 mmHg* या अधिक होने पर प्रदर्शित होता है।
TH สัญลักษณ์ปรากฏขึ้น เมื่อค่าความดันตัวบน "SYS" เท่ากับหรือมากกว่า 135 mmHg และค่าความดันตัวล่าง "DIA" เท่ากับหรือมากกว่า 85 mmHg
ID Muncul jika "SYS" sebesar 135 mmHg ke atas dan/atau "DIA" sebesar 85 mmHg* ke atas.
VI Hiện lên nếu "SYS" (huyết áp tâm thu) có giá trị 135 mmHg trở lên và/hoặc "DIA" (huyết áp tâm trương) có giá trị 85 mmHg* trở lên.
MS Muncul jika bacaan "SYS" 135 mmHg atau lebih tinggi dan/atau "DIA" 85 mmHg* atau lebih tinggi.

2 Appears when an irregular rhythm is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.**

ZH-TW 測量期間偵測到不規則脈波 ** 時出現。如果反覆出現，OMRON 建議諮詢您的醫師。
KO 측정 중에 불규칙 맥파**가 감지되는 경우에 표시됩니다. 빈번하게 표시되는 경우에는 의사와 상담하는 것을 권장합니다.
MY တိုင်းတာနေစဉ်အတွင်း ပုံမှန်မဟုတ်သည့်စည်းချက်**ကို တွေ့ရှိသည့်အခါ ပေါ်လာပါသည်။ ၎င်း ထပ်ကာထပ်ကာပေါ်လာပါက၊ သင်၏သမားတော်နှင့် ဆွေးနွေးရန် OMRON မှ အကြံပြုပါသည်။
HI एक मापन के दौरान एक अनियमित लय** की पहचान होने पर प्रदर्शित होता है। यदि यह बार-बार प्रदर्शित होता है, तब OMRON आपको अपने चिकित्सक से परामर्श करने की सलाह देता है।
TH สัญลักษณ์ปรากฏเมื่อตรวจจับได้ว่า จังหวะการเต้นของหัวใจผิดปกติ** ขณะทำการวัด หากปรากฏสัญลักษณ์นี้ซ้ำบ่อยครั้ง OMRON แนะนำให้ปรึกษาแพทย์
ID Muncul saat irama tak beraturan** terdeteksi selama pengukuran. Jika muncul secara berulang, OMRON menyarankan Anda untuk berkonsultasi dengan dokter.
VI Hiện lên khi phát hiện nhịp không đều** trong quá trình đo. Nếu biểu tượng hiện lên nhiều lần, OMRON khuyên bạn nên tham khảo ý kiến bác sĩ của mình.
MS Muncul apabila rentak tidak sekata** dikesan semasa membuat ukuran. Jika muncul secara berulangan, OMRON mengesyorkan supaya anda merujuk kepada doktor anda.

3 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2-3 minutes and try again.

ZH-TW 測量過程中身體移動時出現。取下手臂壓脈帶，等待 2 ～ 3 分鐘再試一次。
KO 측정중에몸을움직인경우에표시됩니다. 커프를팔에서분리하고 2~3 분 후에다시측정하여주세요.
MY တိုင်းတာနေစဉ်အတွင်း သင့်ခန္ဓာကိုယ် လှုပ်ရှားသည့်အခါ ပေါ်လာပါသည်။ လက်မောင်းတွင်ပတ်သည့်လက်ပတ်ကို ဖယ်ရှားကာ 2-3 မိနစ်စောင့်ပြီး ထပ်မံတိုင်းတာပါ။
HI मापन के दौरान आपके शरीर के हिलने पर प्रदर्शित होता है। आर्म कफ़ निकालें, 2-3 मिनट तक प्रतीक्षा करें और दोबारा कोशिश करें।
TH สัญลักษณ์ปรากฏขึ้นเมื่อคุณขยับร่างกายขณะทำการวัด ถอดผ้าพันแขนออก รอ 2-3 นาทีแล้วลองอีกครั้ง
ID Muncul saat tubuh Anda bergerak saat pengukuran. Lepas manset lengan, tunggu 2-3 menit lalu coba lagi.
VI Hiện lên khi cơ thể bạn cử động trong quá trình đo. Tháo vòng bít, đợi 2-3 phút và thử lại.
MS Muncul apabila badan anda bergerak semasa membuat ukuran. Tanggalkan kaf lengan, tunggu 2-3 minit dan cuba lagi.

4 Cuff is tight enough.

OK

ZH-TW 壓脈帶有綁緊。
KO 커프를 올바른 세기로 착용한 경우에 표시
MY လက်ပတ်မှာ လုံလောက်အောင်တင်းကြပ်နေပြီဖြစ်ပါသည်။
HI कफ़ पर्याप्त रूप से कसी है।
TH ผ้าพันแขนแน่นพอดี
ID Manset cukup kencang.
VI Vòng bít đủ chặt.
MS Kaf tidak cukup ketat.

4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

ZH-TW 再次更緊地捲繞壓脈帶。
KO 커프를 느슨하게 착용한 경우에 표시
MY လက်ပတ်ကို ထပ်မံ၍ ပိုကြပ်အောင်ပတ်ပါ။
HI कफ़ दोबारा अधिक कस कर बांधें
TH พันผ้าพันแขนอีกครั้งให้แน่นกว่าเดิม
ID Pasang manset kembali LEBIH KENCANG.
VI Quấn vòng bít CHẶT HƠN.
MS Pakai kaf sekali lagi dengan LEBIH KETAT.

***The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.**

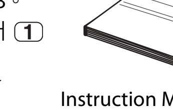
ZH-TW * 高血壓定義基於 2018 ESH/ESC 指引。
KO * 고혈압의 정의는 2018 ESH/ESC 지침을 토대로 합니다.
MY *သွေးဖိအားမြင့်ခြင်းအဓိပ္ပါယ်သတ်မှတ်ချက်မှာ 2018 ESH/ESC လမ်းညွှန်ချက်များပေါ်တွင် အခြေခံပါသည်။
HI *उच्च रक्त चाप की परिभाषा 2018 ESH/ESC के दिशा-निर्देशों पर आधारित है।
TH *คำจำกัดความความดันโลหิตสูงยึดตามแนวทางการรักษาภาวะความดันโลหิตสูง ESH/ESC 2018
ID *Definisi tekanan darah tinggi didasarkan pada Pedoman 2018 ESH/ESC.
VI *Định nghĩa về huyết áp cao dựa trên Hướng dẫn về ESH/ESC 2018.
MS *Definisi Tekanan darah tinggi adalah berdasarkan Garis Panduan 2018 ESH/ESC.

****An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.**

ZH-TW ** 不規則脈波的定義是，測量期間偵測到低於或高出平均數值 25% 的脈搏。
KO ** 불규칙 맥파는 혈압을 측정하는 동안 감지되는 평균 맥파보다 25% 미만이거나 25% 를 초과하는 맥파으로 정의됩니다.
MY **ပုံမှန်မဟုတ်သည့်နှလုံးခုန်နှုန်းအား တိုင်းတာစဉ်အတွင်း သိရှိရသည့်ပျမ်းမျှခုန်နှုန်းထက် 25% လျော့နေ သို့မဟုတ် 25% ပိုနေသောခုန်နှုန်းအဖြစ် အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုပါသည်။
HI **हृदय धड़कने की अनियमित लय को एक मापन के दौरान पहचानी गई औसत लय से 25 % कम या 25 % अधिक के रूप में परिभाषित किया जाता है।
TH **จังหวะการเต้นของหัวใจผิดปกติ หมายถึง จังหวะการเต้นที่ต่ำกว่าค่าเฉลี่ย 25% หรือสูงกว่าค่าเฉลี่ย 25% ที่ตรวจจับได้ขณะทำการวัด
ID **Irama detak jantung tak beraturan didefinisikan sebagai irama yang 25% kurang dari atau 25% lebih dari irama rata-rata yang terdeteksi saat pengukuran.
VI **Nhịp tim bất thường được định nghĩa là nhịp ít hơn 25% hoặc lớn hơn 25% so với nhịp trung bình phát hiện thấy trong quá trình đo.
MS **Rentak jantung tidak sekata ditakrifkan sebagai rentak yang 25% kurang atau 25% lebih daripada rentak purata yang dikesan semasa ukuran.

Error messages or other problems? Refer to:

ZH-TW 錯誤訊息或其他問題？請參考使用說明書 (1) 之 3。
KO 에러 메세지나 다른 문제가 있는 경우에는 사용설명서 (1) 의 3 를 참조하여 주세요.
MY အမှားအယွင်းမက်ဆေ့ချ်များ သို့မဟုတ် အခြားပြဿနာများ။ ကိုးကားရန်-
HI त्रुटि संदेश या अन्य समस्याएं? देखें:
TH สัญลักษณ์และข้อความบ่งบอกข้อผิดพลาดหรือปัญหาอื่นๆ โปรดดูที่:
ID Pesan kesalahan atau masalah lain? Lihat:
VI Thông báo lỗi hoặc vấn đề khác? Tham khảo:
MS Mesej ralat atau masalah lain? Rujuk kepada:



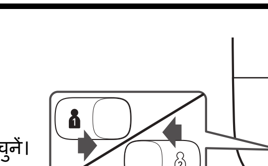
Instruction Manual (1) ☞ 3.

12 Using Memory Functions

ZH-TW 使用記憶功能
KO 메모리 기능 사용
MY မန်မိုရီလုပ်ဆောင်ချက်များကိုအသုံးပြုခြင်း
HI मेमोरी फ़ंक्शन का उपयोग करना
TH การใช้ฟังก์ชั่นหน่วยความจำ
ID Menggunakan Fungsi Memori
VI Sử dụng chức năng bộ nhớ
MS Menggunakan Fungsi Memori

Before using memory functions, select your user ID.

ZH-TW 使用記憶體功能之前，請選取您的使用者 ID。
KO 메모리 기능을 사용하기 전에 사용자 ID 를 선택하십시오.
MY မန်မိုရီလုပ်ဆောင်ချက်များကို အသုံးမပြုမီ၊ သင်၏ အသုံးပြုသူ ID ကို ရွေးပေးပါ။
HI मेमोरी फंक्शनों का उपयोग करने से पहले, अपनी उपयोगकर्ता आईडी चुनें।
TH โปรดเลือก ID ผู้ใช้ของคุณก่อนใช้งานฟังก์ชันหน่วยความจำ
ID Sebelum menggunakan fungsi memori, pilih ID pengguna Anda.
VI Trước khi sử dụng chức năng bộ nhớ, hãy chọn ID người dùng của bạn.
MS Sebelum menggunakan fungsi memori, pilih ID pengguna anda.

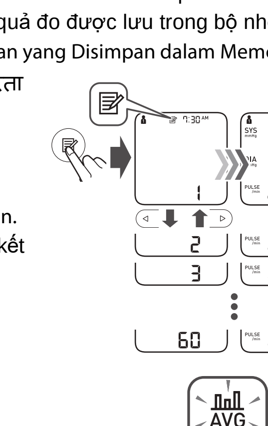


12.1 Readings Stored in Memory

ZH-TW 記憶體中儲存的數值
KO 메모리에 저장된 측정값 확인
MY မန်မိုရီတွင်သိမ်းထားသည့်ဖတ်ရှုခြင်းများ
HI मेमोरी में भंडारित रीडिंग्स
TH ค่าที่บันทึกไว้ในหน่วยความจำ
ID Membaca Memori Tersimpan
VI Kết quả đo được lưu trong bộ nhớ
MS Bacaan yang Disimpan dalam Memori

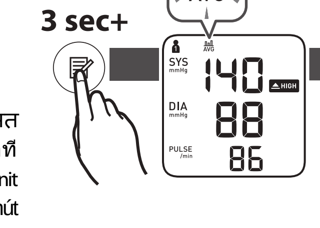
Up to 60 readings are stored.

ZH-TW 最多可儲存 60 組數值。
KO 60 회의 측정값을 저장합니다.
MY ဖော်ပြချက် 60 အထိ သိမ်းထားသည်
HI 60 रीडिंग्स तक संग्रहित करता है।
TH จัดเก็บการอ่านสูงสุด 60 รายการ
ID Hingga 60 bacaan disimpan.
VI Lưu trữ được lên đến 60 kết quả đo.
MS Sehingga 60 bacaan disimpan.



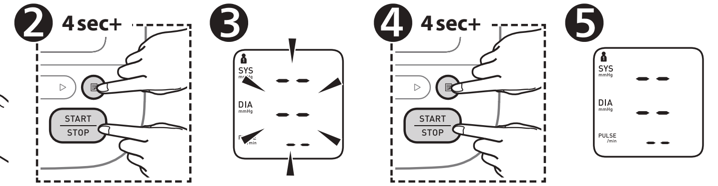
12.2 Average of the Latest 2 or 3 Readings Taken within a 10 Minute Span

ZH-TW 10 分鐘內最新 2 或 3 次數值的平均值
KO 10 분 이내에 측정한 2 회 또는 3 회의 평균 측정값
MY 10 မိနစ် အတိုင်းအတာအတွင်း ရယူထားသည့် နောက်ဆုံး ဖတ်ရှုမှု 2 ခါ သို့မဟုတ် 3 ခါ၏ ပျမ်းမျှ
HI 10 मिनट की अवधि में ली गई नवीनतम 2 या 3 रीडिंग्स का औसत
TH ค่าเฉลี่ยของค่าที่วัดได้ 2 หรือ 3 ครั้งล่าสุดภายในระยะเวลา 10 นาที
ID Rata-rata 2 atau 3 Pembacaan Terakhir yang dilakukan dalam Jangka 10 Menit
VI Trung bình từ 2 hoặc 3 kết quả đo gần nhất đã tiến hành đo mỗi 10 phút
MS Purata 2 atau 3 Bacaan Terkini Yang Diambil dalam Selang Masa 10 Minit



12.3 Deleting All Readings for 1 User

ZH-TW 為其中一個使用者刪除所有數值
KO 선택한 사용자(1 또는 2)의 모든 측정값 삭제
MY အသုံးပြုသူ 1 ဦးအတွက် ဖတ်ရှုမှုအားလုံးကို ဖျက်ပစ်ခြင်း
HI 1 उपयोगकर्ता के लिए सभी रीडिंग हटाना
TH การลบค่าที่อ่านได้ทั้งหมดสำหรับผู้ใช้ 1 คน
ID Menghapus Semua Hasil Pengukuran untuk 1 Pengguna
VI Xóa tất cả kết quả đo của 1 người dùng
MS Memadamkan Semua Bacaan untuk 1 Pengguna



13 Other Settings

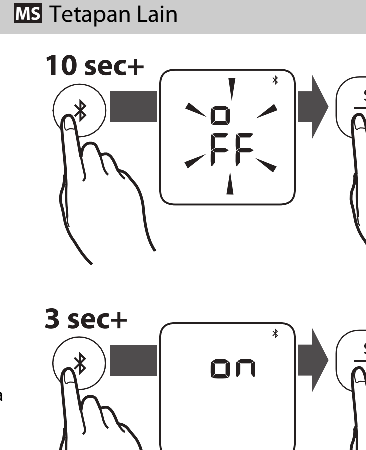
ZH-TW 其他設定
KO 그 밖의 설정
MY အခြား ဆက်တင်များ
HI अन्य सेटिंग
TH การตั้งค่าอื่นๆ
ID Pengaturan Lainnya
VI Cài đặt khác
MS Tetapan Lain

13.1 Disabling/Enabling Bluetooth®

ZH-TW 關閉／開啟 Bluetooth®
KO Bluetooth® 끄기 / 켜기
MY Bluetooth® ကို ပိတ်ခြင်း/ဖွင့်ခြင်း
HI Bluetooth® को अक्षम/सक्षम करना
TH การปิด/เปิดใช้งาน Bluetooth®
ID Mematikan/Menghidupkan Bluetooth®
VI Tắt/bật Bluetooth®
MS Melumpuhkan/Mengaktifkan Bluetooth®

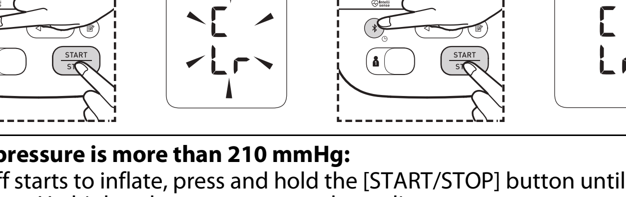
Bluetooth is enabled by default.

ZH-TW 預設啟用 Bluetooth。
KO Bluetooth는 기본 설정으로 활성화 되어 있습니다.
MY Bluetooth ကို မူလအတိုင်းအရ ဖွင့်ထားသည်
HI Bluetooth को डिफ़ॉल्ट रूप से सक्षम किया गया है
TH Bluetooth เปิดใช้งานโดยค่าเริ่มต้น
ID Bluetooth diaktifkan secara default.
VI Bluetooth được bật theo mặc định.
MS Bluetooth diaktifkan secara lalai.



13.2 Restoring to the Default Settings

ZH-TW 還原為預設設定
KO 초기 설정으로 복원
MY မူလဆက်တင်ကို ပြန်လည်ရယူခြင်း
HI डिफ़ॉल्ट सेटिंग पुनर्स्थापित करना
TH การกู้คืนการตั้งค่าเริ่มต้น
ID Memulihkan ke Pengaturan Default
VI Khôi phục cài đặt mặc định
MS Memulihkan ke Tetapan Lalai

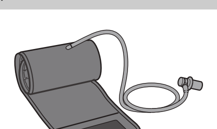


If your systolic pressure is more than 210 mmHg:
After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

ZH-TW **如果您的收縮壓超過 210 mmHg：**手臂壓脈帶開始加壓後，按住 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵，直到血壓計加壓使壓力比預期收縮壓高 30 ~ 40 mmHg。
KO **최고혈압이 210mmHg 이상인 경우 :** 가압이 시작되면 예상되는 최고혈압 보다 30~40mmHg 더 가압될 때까지 [START/STOP] (시작 / 정지) 버튼을 누른 상태를 유지합니다.
MY **သင်၏ နှလုံးကျုံ့ဖိအားသည် 210 mmHg ထက် ပိုများနေပါက-** လက်မောင်းတွင်ပတ်သည့်လက်ပတ်အား စတင်ကာ လေသွင်းပြီးနောက်၊ သင်မျှော်လင့်ထားသည့် အပေါ်သွေးပေါင်ချိန်ဖိအားထက် 30 မှ 40 mmHg အထိ မော်နီတာမှ လေမသွင်းမခြင်း [START/STOP] (စတင်ရန်/ရပ်တန့်ရန်) ခလုတ်ကို ဖိကာနှိပ်ထားပါ။
HI **यदि आपका सिस्टोलिक दाब 210 mmHg से अधिक है:** जब आर्म कफ़ भरना शुरू हो जाए, [START/STOP] (शुरू/रुकें) बटन को दबाएं और तब तक दबाकर रखें जब तक मॉनीटर आपके अपेक्षित सिस्टोलिक दाब से 30 से 40 mmHg अधिक भर नहीं जाता।
TH **หากความดันโลหิตตัวบนของคุณสูงกว่า 210 mmHg:** หลังจากผ้าพันแขนเริ่มพองตัว กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) ค้างไว้จนกว่าเครื่องวัดจะปล่อยลมเข้าสูงกว่าความดันโลหิตตัวบนของคุณที่คาดไว้ 30 ถึง 40 mmHg
ID **Jika tekanan sistolik Anda lebih dari 210 mmHg:** Setelah manset lengan mulai mengembang, tekan dan tahan tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) hingga monitor mengembang 30 hingga 40 mmHg lebih tinggi dari tekanan sistolik yang diharapkan.
VI **Nếu huyết áp tâm thu của bạn cao hơn 210 mmHg:** Sau khi vòng bít bắt đầu căng lên, nhấn và giữ nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) cho đến khi vòng bít tăng lên cao hơn từ 30 - 40 mmHg so với huyết áp tâm thu dự kiến của bạn.
MS **Jika tekanan sistolik anda lebih dari 210 mmHg:** Selepas kaf lengan mula mengembang, tekan dan tahan butang [START/STOP] (MULA / BERHENTI) sehingga pemantau mengembang 30 hingga 40 mmHg lebih tinggi daripada tekanan sistolik yang anda jangka.

14 Optional Medical Accessories

ZH-TW 選購的醫療配件
KO 별매품
MY ရွေးချယ်နိုင်သော ဆေးဝါးကုသမှုဆိုင်ရာ တွဲဖက်ပစ္စည်းများ
HI वैकल्पिक चिकित्सा एक्सेसरीज़
TH อุปกรณ์เสริมทางการแพทย์
ID Aksesori Medis Opsional
VI Phụ kiện y tế tùy chọn
MS Aksesori Perubatan Pilihan



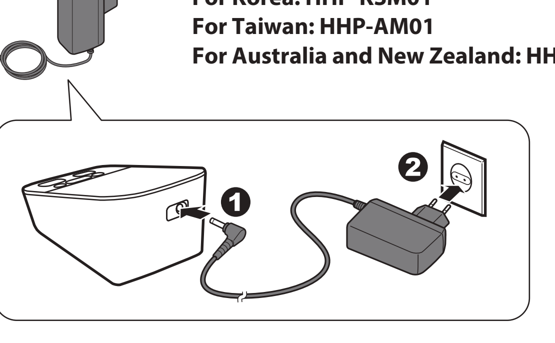
Intelli Wrap™ Cuff
(Fit Cuff)
HEM-FL31
Type B
22 - 42 cm

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

ZH-TW 不要扔掉進氣接頭。進氣接頭可適用於另售的壓脈帶。
KO 에어플러그는 버리지 마십시오. 별매품 커프에 사용될 수 있습니다.
MY လေပလပ်ကို အဝေးသို့လွှင့်မပစ်ပါနှင့်။ လေပလပ်အား ရွေးချယ်နိုင်သောလက်ပတ်တွင် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။
HI एयर प्लग को नहीं फेंकें। एयर प्लग वैकल्पिक कफ़ में लगाया जा सकता है।
TH อย่ากำจัดทิ้งจุกลม จุกลมสามารถใช้ได้กับผ้าพันแขนเสริม
ID Jangan buang sumbat udara. Sumbat udara dapat dipasang pada manset opsional.
VI Không được vứt đầu nối ống khí đi. Đầu nối ống khí có thể được dùng cho vòng bít tùy chọn.
MS Jangan buang palam udara. Palam udara boleh digunakan pada kaf pilihan.

15 Other Optional Parts

ZH-TW 其他選購配件
KO 그 밖의 별매품
MY အခြားသော ရွေးချယ်နိုင်သည့် အပိုင်းများ
HI अन्य वैकल्पिक भाग
TH ชิ้นส่วนเสริม
ID Komponen Opsional Lainnya
VI Các bộ phận tùy chọn khác
MS Bahagian Pilihan Lain



AC Adapter
For Korea: HHP-KSM01
For Taiwan: HHP-AM01
For Australia and New Zealand: HHP-OH01

https://www.omronhealthcare-ap.com/

Manufacturer 製造商 제조의뢰자	ထုတ်လုပ်သူ निर्माता ผู้ผลิต	Produsen Nhà sản xuất Pengilang	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP EU-representative 歐洲客服中心	EU 대리인 EU-ကိုယ်စားလှယ် EU-प्रतिनिधि คณะผู้แทนสหภาพยุโรป (EU-representative)	Perwakilan UE Đại diện - EU Wakil EU	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU 歐盟進口商 EU 수입원	EU တွင် တင်သွင်းသူ EU में निर्यातक ผู้นำเข้าในสหภาพยุโรป Importir di UE	Nhà nhập khẩu tại EU Pengimport di EU	
Asia Pacific HQ 亞太地區總部 아시아 태평양 본부 အာရှပစိဖိတ် HQ	एशिया प्रशांत मुख्यालय สำนักงานใหญ่ในเอเชียแปซิฟิก Kantor Pusat Asia Pasifik	Trụ sở Khu vực Châu Á Thái Bình Dương Ibu Pejabat Asia Pasifik	**OMRON HEALTHCARE SINGAPORE PTE LTD.** www.omronhealthcare-ap.com
Production Facility 製造廠名稱 제조자	ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာ ဖြည့်ဆည်းပေးမှု उत्पादन सुविधा โรงงานผลิต Fasilitas Produksi	Cơ sở sản xuất Kemudahan Pengeluaran	**OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.** No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Importer in Republic of Korea 수입판매원			OMRON HEALTHCARE KOREA Co., Ltd. A-dong 18F, 465, Gangnam-daero, Seocho-gu, Seoul, Korea Customer Service Center(1544-5718) www.omron-healthcare.co.kr 한국오므론헬스케어 (주) 서울특별시 서초구 강남대로 465, A 동 18 층 (서초동 , 교보타워) 오므론 고객서비스 센터 (1544-5718)
台灣歐姆龍健康事業股份有限公司 www.omronhealthcare.com.tw 若有問題，或欲購買其他產品及消耗品，請來電洽詢歐姆龍客服中心 客服專線：0809-080-880			

Made In Vietnam / 越南製造 / ဗီယက်နမ်နိုင်ငံတွင်ပြုလုပ်သည် / वियतनाम में निर्मित / ผลิตในเวียดนาม / Buatan Vietnam / Sản xuất tại Việt Nam / Buatan Vietnam

Issue Date / 發行日期 / 발행 일자 / ထုတ်ပြန်သည့်နေ့စွဲ / जारी होने की तिथि / วันที่จัดทำคู่มือ / Tanggal Terbit / Ngày phát hành / Tarikh Keluaran: 2021-11-05